

Súd: Okresný súd Rožňava  
Spisová značka: 9C/54/2011  
Identifikačné číslo súdneho spisu: 7810209740  
Dátum vydania rozhodnutia: 09. 12. 2011  
Meno a priezvisko sudcu, VSÚ: JUDr. Agnesa Hvastová  
ECLI: ECLI:SK:OSRV:2011:7810209740.9

## ROZSUDOK V MENE SLOVENSKEJ REPUBLIKY

Okresný súd Rožňava, sudkyňou JUDr. Agnesou Hvastovou, v právnej veci žalobkyne I. A.Ö., nar. X.X.XXXX, bytom S., P. Č.. XXXX/XX, práv. zastúp. JUDr. Hedvigou Gallovou, advokátkou so sídlom Rožňava, Čučmianska dlhá č. 2, proti žalovaným 1/ Q. J., nar. XX.X.XXXX, trvale bytom S., L. Č.. X, zastúpený D.. Z. C., vyššou súdnou úradníčkou Okresného súdu Spišská Nová Ves, 2/ L. J., nar. XX.XX.XXXX, trvale bytom S.I., L. Č.. XX, práv. zastúp. JUDr. Ladislavom Csákó, advokátom so sídlom v Rožňave, Hviezdoslavova č. 4, o zaplatenie 4.979,09 Eur s príslušenstvom, takto

### rozhodol:

Súd z a v ä z u j e žalovaných v 1. a 2. rade zaplatiť žalobkyni 4.979,09 Eur s 9 % úrokom z omeškania ročne od 1.10.2008 do zaplatenia spoločne a nerozdielne, do troch dní od právoplatnosti rozsudku a vo zvyšnej časti konanie z a s t a v u j e.

Súd z a v ä z u j e žalovaných v 1. a 2. rade uhradiť žalobkyni trovy konania v sume 1.418,93 Eur spoločne a nerozdielne na účet právnej zástupkyne žalobkyne vedeného v Č., I..J.. S., číslo účtu XXXXXXXXXXX/XXXX, do troch dní od právoplatnosti rozsudku.

### odôvodnenie:

Žalobkyňa podaným návrhom na vydanie platobného rozkazu sa domáhala zaplatenia 4.979,09 Eur s dohodnutým úrokom z omeškania vo výške 66,39 Eur za každý mesiac omeškania odo dňa 29.9.2008 do zaplatenia a náhrady trov konania od žalovaných v 1. a 2. rade.

Návrh odôvodnila tým, že žalovanú sumu žiada vrátiť z titulu zmluvy o pôžičke, v zmysle ktorej požičala žalovaným sumu 150.000,- Sk, ktorú sumu sa žalovaní zaviazali vrátiť do 28.9.2008. Výška dohodnutých úrokov z pôžičky bola dohodnutá v sume 2.000,- Sk za každý mesiac, ktoré boli splatné vždy 25. dňa toho ktorého mesiaca. Žalovaní nedodržali termín vrátenia pôžičky a pôžičku ani čiastočne neuhradili. Zmluva o pôžičke bola uzatvorená v realitnej kancelárii C.. I. F.. Pri uzatváraní zmluvy boli prítomní, okrem účastníkov konania, dcéra žalobkyne - R. A. a D.. F.. V tom čase žalobkyňa predala prostredníctvom realitnej kancelárie C.. F. nehnuteľnosť v k.ú. J. a dňa 28.7.2008 jej bola prostredníctvom C.. F. vyplatená časť dohodnutej kúpnej ceny nehnuteľnosti v sume 200.000,- Sk, pri vyplatení ktorej žalobkyňa bola požiadaná C.. I. F. o zapožičanie tejto sumy v prospech žalovaných, o ktorých uviedol, že sú to jeho dobrí známi. Žalobkyňa po osobnom zainteresovaní sa C.. F., ktorému v tom čase plne dôverovala, súhlasila so zapožičaním sumy 150.000,- Sk žalovaným v 1. a 2. rade na dobu maximálne dvoch mesiacov. Z vyplatenej sumy 200.000,- Sk si zobrala 50.000,- Sk a zvyšok vyplatenej kúpnej ceny, t.j. 150.000,- Sk nechala na stole v realitnej kancelárii C.. F. s tým, že túto sumu požičiava žalovaným v 1. a 2. rade. Písomnú zmluvu o pôžičke spoločne so žalovanými v 1. a 2. rade podpísala vo vedľajšej kancelárii na notárskom úrade manželky C.. F.. Po podpísaní zmluvy spolu so svojou dcérou odišli domov.

Vo veci bol vydaný platobný rozkaz Okresným súdom Rožňava, sp. zn. 13Ro/272/2010 zo dňa 12.1.2011, proti ktorému v zákonnej lehote podala odpor žalovaná v 2. rade.

V odôvodnení odporu uviedla, že so žalobkyňou uzavreli v kancelárii C.. I. F. dňa 28.7.2008 zmluvu o pôžičke. Z požičanej sumy 4.979,09 Eur si C.. F. prevzal 3.319,39 Eur a pre žalovaného v 1. rade, teda pre manžela žalovanej v 2. rade, na cestu do zahraničia odovzdal 1.659,70 Eur, všetko za prítomnosti žalobkyne. V zmluve o pôžičke nebola zmienka o žiadnych dohodnutých úrokoch za každý mesiac omeškania, napriek tomu v bode IV. zmluvy o pôžičke vyhotovenej C.. F. je uvedená takáto dohoda o úrokoch vo výške 66,39 Eur splatných vždy do 25. dňa toho ktorého mesiaca. Žalovaná v 2. rade tvrdila, že pre žalovaných žalobkyňa požičala iba sumu 50.000,- Sk, čomu zodpovedá suma 1.659,70 Eur, ktoré v skutočnosti žalovaný v 1. rade prevzal a z ktorej sumy v splátkach už vrátili žalobkyňi prostredníctvom C.. F. sumu 897,49 Eur.

Pobyt žalovaného v 1. rade nie je známy, dlhodobo sa zdržiava v zahraničí a pobyt žalovaného sa nepodarilo zistiť ani prostredníctvom jeho manželky - žalovanej v 2. rade, preto súd ustanovil žalovanému v 1. rade opatrovníčku na zastupovanie v konaní v zmysle § 29 Občianskeho zákonníka a § 29 O.s.p.

Ustanovená opatrovníčka sa k veci nevyjadřila.

Žalobkyňa počas celého konania trvala na podanej žalobe o zaplatenie 4.979,09 Eur /150.000,- Sk/ s príslušenstvom.

Nesúhlasila s tvrdením žalovanej, že by žalovaným v 1. a 2. rade požičala iba 50.000,- Sk, že sa nedohodli na úrokoch z pôžičky v sume 2.000,- Sk mesačne a že žalovaní v 1. a 2. rade prostredníctvom C.. F. už jej zaplatili, žalovanou v 2. rade tvrdené, splátky na úhradu tejto pôžičky.

Žalovaná v 2. rade trvala na svojej obrane uvedenej v odpore proti platobnému rozkazu.

Súd vykonal dokazovanie oboznámením sa s listinnými dôkazmi - kúpnu zmluvou uzavretou medzi žalobkyňou a S. E. o predaji nehnuteľností vo vlastníctve žalobkyne za celkovú kúpnu cenu 370.000,- Sk zo dňa 28.7.2008, zmluvou o pôžičke uzavretou medzi žalobkyňou a žalovanými v 1. a 2. rade zo dňa 28.7.2008, prehľadom zaplatených splátok žalovanou C.. F., zmluvou o pôžičke zo dňa 7.8.2008, zmluvou o pôžičke zo dňa 1.2.2005, zmluvou o pôžičke zo dňa 16.2.2007, návrhom na vydanie platobného rozkazu podaným C.. I. F. proti žalovanému v 1. rade a vykonal výsluch svedkov R. A., C.. I. F. a E. J..

Z kúpnej zmluvy zo dňa 28.7.2008 uzavretej medzi žalobkyňou ako predávajúcou a S. E. - kupujúcim vyplýva, že predmetom zmluvy bola kúpa a predaj nehnuteľností vo vlastníctve žalobkyne za dohodnutú kúpnu cenu 370.000,- Sk. Z čl. III. tejto zmluvy vyplýva, že z dohodnutej kúpnej ceny už suma 200.000,- Sk bola vyplatená pred podpisom kúpnej zmluvy, čo predávajúca potvrdila podpisom tejto zmluvy.

Zo zmluvy o pôžičke uzavretej medzi účastníkmi konania zo dňa 28.7.2008 vyplýva, že žalobkyňa poskytla žalovaným v 1. a 2. rade peňažnú pôžičku v sume 150.000,- Sk, ktorú sumu sa žalovaní zaviazali vrátiť žalobkyňi do 28.9.2008. Z čl. III. zmluvy o pôžičke vyplýva, že dlžníci - žalovaní dňom podpísania zmluvy potvrdzujú prevzatie pôžičky v sume 150.000,- Sk. V zmysle IV. predmetnej zmluvy, účastníci zmluvy o pôžičke sa dohodli na úrokoch z pôžičky vo výške 2.000,- Sk za každý mesiac so splatnosťou do 25. dňa každého mesiaca.

Z prehľadu zaplatených splátok predloženého žalovanou v 2.rade vyplýva, že C.. F. boli zaplatené sumy 5.000,- Sk dňa 16.9.2008, 5.000,- Sk dňa 22.9.2008, 8.000,- Sk dňa 29.9.2008, 200,- Eur dňa 20.4.2009, 100,- Eur dňa 11.5. 2009 a pri jednotlivých položkách sa nachádza nečitateľný podpis.

Zo zmluvy o pôžičke uzavretej medzi D.. I. F. a Q. J. zo dňa 7.8.2008 vyplýva, že C.. I. F. požičal Q. J.É. sumu 20.000,- Sk, ktorú sumu dlžník mal vrátiť do 30.9.2008.

Zo zmluvy o pôžičke uzavretej medzi D.. I. F. a Q. J. zo dňa 16.2.2007 vyplýva, že C.. I. F. požičal Q. J.É. sumu 17.000,- Sk, na úhradu pre exekútorku JUDr. Jakobejovú, ktorú sumu dlžník mal vrátiť do 31.9.2008.

Z obsahu spisu Okresného súdu Rožňava, sp. zn. 17Ro/130/2011, t. č. 5C/73/2011 vyplýva, že D.. F. podal návrh na vydanie platobného rozkazu - návrh na začatie súdneho konania voči žalovanému v 1.rade na zaplatenie 4.979,- Eur z titulu neuhradenej pôžičky.

Svedkyňa R. A., dcéra žalobkyne, uviedla, že bola prítomná pri vyplatení sumy 200.000,- Sk žalobkyni z titulu časti kúpnej ceny predaných nehnuteľností a bola prítomná aj pri tom, keď jej matka na naliehanie C.. F. súhlasila s tým, že z týchto peňazí poskytne pôžičku pre žalovaných v sume 150.000,- Sk. C.. F. mal vopred pripravenú písomnú zmluvu o pôžičke, ktorú im odovzdal a ktorú si ona prečítala a vysvetlila svojej matke obsah tejto zmluvy. Potom, ako jej matka súhlasila s požičaním peňazí, do 10 min. sa dostavili do kancelárie C.. F. žalovaní v 1. a 2. rade. Následne jej matka a žalovaní v 1. a 2. rade odišli do vedľajšej miestnosti na notársky úrad C.. F. - manželky C.. F., kde podpísali zmluvu o pôžičke. Peniaze v sume 200.000,- Sk sa nachádzali na písacom stole C.. F., z ktorej sumy C.. F. 50.000,- Sk odovzdal žalobkyni a zvyšná suma zostala na stole. Následne svedkyňa so svojou matkou opustili kanceláriu C.. F. a zostali tam iba žalovaní spolu s C.. F..

Svedok C.. I. F. uviedol, že účastníkov konania pozná. Žalobkyňa bola jeho klientkou, ktorej sprostredkoval predaj nehnuteľností a žalovaní boli jeho známi. Potvrdil, že požiadal žalobkyňu o požičanie peňazí pre žalovaných v 1. a 2. rade v sume 150.000,- Sk, ktorú sumu, potom, ako žalobkyňa nechala na stole v jeho kancelárii, on odovzdal žalovaným v 1. a 2. rade. Popieral, že by si ponechal sumu 100.000,- Sk a iba 50.000,- Sk by odovzdal žalovaným v 1. a 2. rade. Tvrdil, že žalovanému v 1. rade požičal aj on ďalšie sumy, o ktorých predložil písomné zmluvy o pôžičke. Vybavil žalovanému v 1. rade prácu v zahraničí a na cestu mu požičal vlastné peniaze. Žalovaný mu tieto peniaze nevrátil. Po nahliadnutí do prehľadu zaplatených splátok, predloženého žalovanou v 2. rade, potvrdil, že tieto peniaze od žalovanej v 2. rade prevzal, potvrdil aj to, že podpisy pri prevzatí týchto peňazí sú jeho podpisy, avšak tvrdil, že nejde o čiastočnú úhradu pôžičky medzi žalobkyňou a žalovanými v 1. a 2. rade, nakoľko on sám požičal žalovanému v 1. rade značnú finančnú čiastku a splátkami, na ktoré poukazuje žalovaná v 2. rade, žalovaní uhrádzali dlh voči nemu.

E. J., matka žalovaného v 1. rade, uviedla, že o požičaní peňazí medzi žalovanými v 1. a 2. rade a žalobkyňou nemá vedomosti. Potvrdila, že žalobkyňa v dvoch prípadoch ju oslovila, pýtala sa, kde sa nachádza jej syn a tvrdila, že žalovaní jej nevrátili peniaze.

V zmysle § 657 Občianskeho zákonníka, zmluvou o pôžičke prenecháva veriteľ dlžníkovi veci určené podľa druhu, najmä peniaze, a dlžník sa zaväzuje vrátiť po uplynutí dohodnutej doby veci rovnakého druhu.

V zmysle § 658 ods. 1 Občianskeho zákonníka, pri peňažnej pôžičke možno dohodnúť úroky.

V zmysle § 517 ods. 2 Občianskeho zákonníka, ak ide o omeškanie s plnením peňažného dlhu, má veriteľ právo požadovať od dlžníka popri plnení úroky z omeškania; výšku úrokov z omeškania ustanovuje vykonávací predpis.

V zmysle § 3 Nariadenia vlády SR č. 87/1995 Z.z., ktorou sa vykonáva ustanovenie § 517 ods. 2 Občianskeho zákonníka, v platnom znení k 1. dňu omeškania s plnením dlhu, výška úrokov z omeškania je dvojnásobok diskontnej sadzby určenej Národnou bankou Slovenska k 1. dňu omeškania s plnením peňažného dlhu.

Vychádzajúc z obsahu listinného dôkazu - písomnej zmluvy o pôžičke zo dňa 28.7.2008, ako aj z obsahu svedeckých výpovedí C.. I. F. a R. A., súd dospel k záveru, že medzi účastníkmi konania bola uzavretá zmluva o pôžičke zo dňa 28.7.2008 v priestoroch kancelárie C.. F.. Predmetom zmluvy bolo požičanie sumy 150.000,- Sk žalobkyňou žalovaným v 1. a 2. rade a v ten istý deň v kancelárii C.. F. došlo aj k odovzdaniu sumy 150.000,- Sk a k prevzatiu týchto peňazí žalovanými v 1. a 2. rade. Obrana žalovaných, prednesená žalovanou v 2. rade, spočívajúca v tom, že v skutočnosti obdržali iba 50.000,- Sk, z ktorej sumy už v splátkach zaplatili C.. F. na úhradu tejto pôžičky dňa 16.9.2008 sumu 5.000,- Sk, dňa 22.9.2008 sumu 5.000,- Sk, dňa 29.9.2008 sumu 8.000,- Sk, dňa 20.4.2009 sumu 200,- Eur, dňa 11.5. 2009 sumu 100,- Eur nebola preukázaná výpoveďou C.. F., ktorý tvrdil, že žalovaným odovzdal sumu 150.000,- Sk z titulu pôžičky poskytnutej žalobkyňou pre žalovaných po podpísaní písomnej zmluvy o pôžičke účastníkmi konania. Svedok potvrdil prevzatie splátok uvádzaných žalovanou od žalovanej v 2.rade, avšak predložil súdu listinné dôkazy - ďalšie zmluvy o pôžičke, podľa ktorých on požičal žalovanému v 1.rade peniaze vo viacerých prípadoch a tieto splátky považoval za čiastočnú úhradu ním požičaných peňazí žalovanému v 1. rade.

Z týchto dôvodov peňažné sumy zaplatené žalovanou v 2. rade C.. F. súd nepovažoval za čiastočnú úhradu predmetnej pôžičky vychádzajúc z obsahu písomnej zmluvy o pôžičke zo dňa 28.7.2008.

Z obsahu písomnej predmetnej zmluvy o pôžičke nevyplýva, že žalobkyni žalovaní mali plniť prostredníctvom C.. F., ale výslovne bol uvedený termín vrátenie pôžičky žalobkyni a takisto dohodnuté úroky z pôžičky mali byť vyplácané žalobkyni. Z týchto dôvodov a vzhľadom na preukázanú existenciu dlhov žalovaných aj voči C.. F. obrana žalovaných nie je vierohodná a súd nepovažoval za preukázané, že by žalovaní týmito splátkami čiastočne splnili dlh voči žalobkyni.

Žalobkyňa netrvala na zaplatení dohodnutých úrokov z pôžičky, v tejto časti žalobu vzala späť a preto súd konanie v tejto časti zastavil v zmysle § 96 ods. 1 O.s.p.

Predmetom konania bolo zaplatenie istiny, ktorého zaplatenia sa žalobkyňa domáhala s 9 % ročným úrokom z omeškania od 1.10.2008 do zaplatenia. Súd tejto žalobe vyhovel, nakoľko na základe vykonaného dokazovania žalobu považoval za dôvodnú.

Žalovaní s plnením dlhu voči žalobkyni sú v omeškaní, preto súd v zmysle § 517 ods. 2 Občianskeho zákonníka a § 3 Nariadenia vlády SR č. 87/1995 Z.z. zaviazal žalovaných v 1. a 2. rade zaplatiť dlžnú sumu s 9 % úrokom z omeškania od 1.10.2008 do zaplatenia spoločne a nerozdielne, nakoľko požičanú sumu 4.979,09 Eur, (150.000,- Sk) mali vrátiť žalobkyni do 28.9.2008.

Výrok o náhrade trov konania sa opiera o ustanovenie § 142 ods. 1 Občianskeho súdneho poriadku, v zmysle ktorého úspešný účastník má právo na náhradu účelne vynaložených trov konania. V danom prípade žalobkyňa bola v konaní úspešná, preto má právo na náhradu účelne vynaložených trov konania, za ktoré je potrebné považovať zaplatený súdny poplatok v súdnom konaní v sume 298,50 Eur a trovy právneho zastúpenia žalobkyne advokátkou.

Trovy právneho zastúpenia pozostávajú z nasledovných úkonov:

- tarifnej odmeny právnej zástupkyne žalobkyne podľa § 10 ods. 1 a § 14 ods. 5 Vyhlášky MS SR č. 655/2004 Z.z. o odmenách a náhradách advokátov za poskytovanie právnych služieb za 7 úkonov

právnej služby a to prevzatie a príprava právneho zastúpenia dňa 11.3.2011, písomné vyjadrenie k odporu žalovaných zo dňa 21.3.2011, účasť na pojednávaní na Okresnom súde Rožňava dňa 17.6.2011 po 170,97 Eur za každý úkon, účasť na pojednávaní na Okresnom súde Rožňava dňa 26.7.2011, ktoré pojednávanie bolo odročené bez prejednaní veci, preto patrí odmena vo výške 1/4 tarifnej odmeny v sume 50,15 Eur, účasť na pojednávaní na Okresnom súde Rožňava dňa 13.9.2011, 30.11.2011, 9.12.2011 po 170,97 Eur za každý úkon, celkom tarifná odmena za 7 úkonov právnej služby činí 1.075,97 Eur,

- režijného paušálu podľa § 16 ods. 3 citovanej vyhlášky za 7 úkonov právnej služby po 7,41 Eur, celkom 51,87 Eur.

Celkové trovy právneho zastúpenia činia 1.120,43 Eur.

Celkové trovy konania vzniknuté na strane žalobkyne činia 1.418,93 Eur, k náhrade ktorých boli žalovaní v 1. a 2. rade zaviazaní spoločne a nerozdielne.

#### **Poučenie:**

Proti tomuto rozsudku je prípustné odvolanie na Krajský súd v Košiciach cestou tunajšieho súdu do 15 dní odo dňa doručenia písomného vyhotovenia rozsudku.

V odvolaní sa má popri všeobecných náležitostiach /§ 42 ods. 3 O.s.p./, uviesť proti ktorému rozhodnutiu smeruje, v akom rozsahu sa napáda, v čom sa toto rozhodnutie alebo postup súdu považuje za nesprávny a čoho sa odvolateľ domáha. Odvolanie proti rozsudku alebo uzneseniu, ktorým bolo rozhodnuté vo veci samej možno odôvodniť iba odvolacími dôvodmi uvedenými v § 205 ods. 2 O.s.p. tým, že a/ v konaní došlo k vadám uvedeným v § 221 ods. 1 O.s.p., b/ konanie má inú vadu, ktorá mohla mať za následok nesprávne rozhodnutie vo veci, c/ súd prvého stupňa neúplne zistil skutkový stav veci, pretože nevykonal navrhnuté dôkazy, potrebné na zistenie rozhodujúcich skutočností, d/ súd prvého stupňa dospel na základe vykonaných dôkazov k nesprávnym skutkovým zisteniam, e/ doteraz zistený skutkový stav neobstojí, pretože sú tu ďalšie skutočnosti alebo iné dôkazy, ktoré doteraz neboli uplatnené, f/ rozhodnutie súdu prvého stupňa vychádza z nesprávneho právneho posúdenia veci. Rozsah, v akom sa rozhodnutie napáda a dôvody odvolania môže odvolateľ rozšíriť len do uplynutia lehoty na odvolanie. Ak v horeuvedenej lehote účastníci konania nepodajú odvolanie proti rozhodnutiu, rozhodnutie nadobudne právoplatnosť a po uplynutí lehoty uvedenej vo výroku rozhodnutia sa stane vykonateľným. Ak povinný dobrovoľne nespĺní čo mu ukladá vykonateľné rozhodnutie, oprávnený môže podať návrh na vykonanie exekúcie podľa zákona č. 233/1995 Z.z. o súdnych exekútoroch a exekučnej činnosti.